

№ 138 Книга

141  
Для вання утворення  
Зростає по М. Мамонтову Рес-  
публіканського Човдзі.

№ 1855 годъ.

Київськ. обл. іст. архів.

№ 121

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ - 98 -  
ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ

фонду 1167

№

опису 1

од. зб

124

# КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1855' годъ.

---

ספר מלכתב בו מחוס של יהודים אלף תחל למבין ה יובים

ЧАСТЬ IV.

*[Handwritten signature]*



הלך רבעי מן מתום

מספר	מחוס בקבוצה	מחוסכרוזים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
1		באיוה עיר מה ודקבר	3	25	56	יחול	יעי אשה האשה פייאקוץ
			פאווהאון 1	25			ש 1955 / באט / היתום יום = = למנוח העשירי או היום אומגן אלא אלה אמת / מבאו גילוי טאוסקי קאנטע ציץ יוליו הולפני האקין אין אונגריא
1		באיוה עיר מה ודקבר	4	28	1	יהאריצקי	יש תוע וסיו טום באיהאנוו סטליהעבא
2		באיוה עיר מה ודקבר	12	40		יחול	יש אשה אשה אשה וואסאורא
			1	23			ש 1955 / באט / היתום יום למנוח פאווהאון / או אלא אשה אשה / וקריה אמת / מבאו גילוי טאוסקי וואסאורא / האקין אין אונגריא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Хрестіанскій.	Еврейскій.			
		1855 Году априсел 1 днел свидѣтельства ваше и моеи что во мартта мѣсяцѣ умерша некто староста земли туркской назвася для землица Риввина землица Турки					
3		в м- авиловъ	12 апрел	7 мртв	57	отъ болезни	Риввина
		1855 Году мѣс 1 первого днел свидѣтва ствовали и моеи что. во апрелѣ мѣсяцѣ умерша некто Турк для дома мѣс еши некто почитали старостомъ наша добити староста земли туркской назвася для землица Риввина землица Турки					

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוז	חודש ויום המיתה		במה שבי המת	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		י"ז	י"ח			

שנת 1855 באני על החתיים יום 1 ספריוץ  
 (אויף הקאזי געלינג טאגאסעך  
 ופאייף זעלין האלפעך  
 ונאייף האבין זאין טאנצא

3	האיינישעלאון	12 אפיץ	7 אייה	57	מתלה	מת אלה חולשה אית
---	--------------	---------	--------	----	------	---------------------

שנת 1851 יום 1 ספריוץ טאון באש על החתים  
 (אויף געלינג טאגאסעך  
 ינאף זעלין האלפעך  
 ינאייף האבין זאין טאנצא

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
2		въ испанскѣ во	мѣс 24	савини 22	25	отъ бослезно	неузнанъ пешех. дуба неясн

1855 года июня перваго дня свидѣтели  
 створили и написали что въ мѣсяцѣ  
 умершаго 1 дня некро поименно и что  
 еврейскіе некро  
 земли туберку  
 для земли  
 Равинъ землемѣръ Куренди

יום ראשון  
 יום ראשון  
 יום ראשון

1855 года июля перваго дня  
 свидѣтели створили и написали что  
 въ июле мѣсяцѣ умершаго некро  
 земли туберку  
 для земли  
 Равинъ землемѣръ Куренди

יום ראשון  
 יום ראשון  
 יום ראשון

הלק רבעי מן מתים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המצ	ממה מותי מחלו	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יז	יח			

4	באיוה עיר	יז 27	יח 22	25	מתה מותי מחלו	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
---	-----------	----------	----------	----	---------------	---

שנת 1855 יום פטירתו י"א  
 באיוה עיר באיוה עיר  
 באיוה עיר באיוה עיר באיוה עיר באיוה עיר

שנת 1855 יום פטירתו י"א  
 באיוה עיר באיוה עיר  
 באיוה עיר באיוה עיר באיוה עיר באיוה עיר

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
5		въ Иванови	17 сентя	14 авг	41	отъ болизи	повдонука геня геша
	2	въ Иванови	29 сентя	17 авг	65	отъ желуци	Меломов Курда
6		въ Иванови	21 сентя	18 авг		отъ болизи	суденица дое шибол Довидови мачгоучи
<p>Въ 1855 году первого августа свѣдѣннство Ваша милости что въ Мещеи года умеръ отъ мученскіи оди отъ нескіи два почит и погребеніи не на родинѣ Земляго мученскіи Диез. зимнекой</p> <p style="text-align: right;">1855 г. 1855 г.</p>							

הלק רבעי מן מתים

מספר	מחוזות	מחוזות	חודש ויום המיתה		במה שבי המה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			א	ב			
5		באיוונקאוו	17 יאנואר	14 אפריל	1/4	זבאט	מת נקבה ולידה הקטין העשירי
2		באיוונקאוו	20 יאנואר	7 אפריל	1/4	מתוהויל	מת זאמן מן ילדה לאבא
6		באיוונקאוו	21 יאנואר	8 אפריל	1/4	מתוהויל	מת נקבה ולידה מת לבן מת דגב

1855/56  
 באיוונקאוו  
 באיוונקאוו  
 באיוונקאוו  
 באיוונקאוו

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			

	3	и ввнн. въ селовоу	1	29	66	отъ желчи и мучи	Миртимова
--	---	--------------------	---	----	----	------------------	-----------

1855 году первого сентября свидетелствовали  
 явились въ то же мѣсяцъ известна умеръ один  
 души мужески пожитки и погребенъ на кладбищенъ  
 Земляхъ торфяныхъ  
 Дид. земледелии

רוחני ימי  
 ירושלים יב

	4	и ввнн. въ селовоу	19	28	63	отъ боли	Мужикъ Молоко Беръ и ввнн.
--	---	--------------------	----	----	----	----------	----------------------------------

הלך רבעי מן מתים

מספר	באונה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		במה שבי המית	ממה מותו מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בתולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
3	באונתקוון	18	אב	66	מחולקת	מת אהרן לוי באונתקוון
	מת אהרן לוי באונתקוון					מת אהרן לוי באונתקוון
4	באונתקוון	18	אב	63	מת	מת אהרן לוי באונתקוון

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

600

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	5	въ Ивановъ	26 сентя	26 тишрв		отъ болезни	умеръ свидетелъ еврейскій Моисей Хейбенекъ
<p>1855 года 2 октября свидѣтельствованы именно это въ мѣсяцъ сентябрь умеръ 2 души немецка поименно и торгова наименованъ</p> <p>Зейдманъ туберкулезъ Давидъ Шмидтъ</p> <p>указъ 1855 указъ 1855</p>							
	7	въ Ивановъ	31 октя	1 хислевъ	60	отъ болезни	Добровъ рудманъ Хейбенекъ
<p>1855 года первого числа свидѣтельствованы именно это въ мѣсяцъ октябрь умеръ одна душа немецка поименно и торгова на наименованъ</p> <p>Зейдманъ туберкулезъ Давидъ Шмидтъ</p> <p>указъ 1855 указъ 1855</p>							
	6	въ Ивановъ	9 сентя	11 хислевъ	1	отъ лихорадки	туберкулезъ лихорадка Моисей Хейбенекъ отъ лихорадки

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחיה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		יום	חודש			
5	באיוה עיר	26	26	33	יחול	מית אברהם אבי יחזקאל ויהי ביום...
6	מת ונקבר	26	26	33	יחול	מית אברהם אבי יחזקאל ויהי ביום...
7	באיוה עיר	1	1	60	יחול	מית אברהם אבי יחזקאל ויהי ביום...
8	באיוה עיר	9	11	1	מית אברהם אבי יחזקאל	מית אברהם אבי יחזקאל ויהי ביום...

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
8		в Львинковѣ	11	13	35	отъ холеры	мояго ровко Львинковъ Сородишск
9		в Львинковѣ	14	16	31	отъ холеры	Львинковъ ветеринарск
10		в Львинковѣ	16	19	6	отъ холеры	рубенскій мужу брата мужомера посланныи

הלך רבעי מן מחוס

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכרונות	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		במה שבי המות	ממה מותו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				י"ז	י"ח				
8			באיווועאון	11 ט"ז	13 כ"א	35	מת		של אלה יתקן להיות אלוט יתקן באיווועאון
9			באיווועאון	14 ט"ז	16 כ"א	31	מת		של אלה יתקן להיות אלוט יתקן ייתקן
10			באיווועאון	16 ט"ז	18 כ"א	6	מת		של אלה יתקן להיות אלוט יתקן ייתקן

Handwritten signature or mark at the bottom right corner.



ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	7	в деревни выфовки	23	25	18	отъ Мелнцу обита	здесь 10 сѣбъ герцо влоду митковскн
<p>1855 года первого Декабря свидетельство          - вольно и имели отъ въ Мелнцу некроли          умеръ 2 душъ Мужески 3 душъ женски          почитки и погребенъ всеобщимъ          Зейско тучскимъ          для записки</p>							
	11	в авинокъ	17	20	55	отъ чихотки	Даво мерномъ савинокъ
<p>1856 года первого Января свидетельство          и вольно и имели отъ въ Мелнцу          Декабря умеръ одна душа женски          почитки и погребенъ всеобщимъ          Зейско тучскимъ          для записки</p>							

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס בקבוצה	כמה זכורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מותו מחלי	או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלחה
				יום	חודש				
			בפריס ווארשע	יוני 23	סיון 25	18	אביר יתומים שבת	דתיק	יח קדוה גוסלע פן וואסל רבני יונגווסטני
									1855 פארווע דערפאר באש אל היינט פארן 23 יוני גוט אלס געבן אלאס נעגן פארווע דערפאר באש אל היינט פארן 23 יוני גוט אלס געבן אלאס נעגן
11			קאיווער	דעצעמבר 17	טבת 20	55	3 באגאטניק		יח אלה ירוק שאווינסקי
									1856 פארווע דערפאר באש אל היינט פארן 23 יוני גוט אלס געבן אלאס נעגן פארווע דערפאר באש אל היינט פארן 23 יוני גוט אלס געבן אלאס נעגן



הלך רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מותו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	כמה זכורים		י"ז	י"ח			

ביום 1456 / י"ח חשוון ה'תתקס"ז  
 היה מותו גבריאל בן יעקב בן  
 ב"ר אהרן בן יעקב בן אהרן  
 ב"ר אהרן בן יעקב בן אהרן  
 ב"ר אהרן בן יעקב בן אהרן  
 ב"ר אהרן בן יעקב בן אהרן

Dignus Tuncorum Et Tuncorum Unicus  
 Alia Una volens Comera Et Tuncorum memo  
 Tuncorum unicus

Christophorus Tuncorum

48

Въ сей книжкѣ описаны всѣ  
ионы самуяровъ и ихъ  
дѣло отъ воени мѣновъ

Соборниши лучше

Въ сарепинъ лучше

Александровъ лучше



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ у м. Києві

12-124

В даній справі №

Фонду №

1266-1169

Опису №

1

Пронумеровано

98 (дев'яносто восьми)  
(цифрами і прописом)

аркушів

з них літерні №№

пропущені №№

Вкладення

Брошури, газети:

Графічні матеріали:

Інші особливості документів

11.11-98 - шесте з'єднання з середом.  
арк 98 об. - укр. пер.

Документи із згасаючим текстом:

15. 11. 19 93р.

Підпис

Суратович

ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ  
(що зроблено і вказівки оператору)